

招标公告

Avis d'appel d'offres

断层影响下主矿体南北翼边坡失稳机理与工程处治关键技术研究项目

Projet de recherche sur le mécanisme d'instabilité et les technologies clés de traitement d'ingénierie des pentes nord et sud du gisement principal sous l'influence des failles

刚波夫矿业股份有限公司（以下简称招标人）就断层影响下主矿体南北翼边坡失稳机理与工程处治关键技术研究项目组织招标（招标编号：KMS-BDG-2025-FW06），欢迎合格的投标人参加投标。

Kambove Mining SAS (ci-après dénommée l'Adjudicateur) organise un appel d'offres pour le recherche sur le mécanisme d'instabilité et les technologies clés de traitement d'ingénierie des pentes nord et sud du gisement principal sous l'influence des failles et invite tous les soumissionnaires qualifiés à y participer.

一、项目名称：断层影响下主矿体南北翼边坡失稳机理与工程处治关键技术研究项目

I. Nom du projet : recherche sur le mécanisme d'instabilité et les technologies clés de traitement d'ingénierie des pentes nord et sud du gisement principal sous l'influence des failles

二、资金来源：企业自有资金

II. Source de fonds : fonds propres

三、招标内容：本项目为深入研究解决刚波夫主矿体断层影响下边坡失稳机理、构建精细化边坡工程地质模型、提出切实的综合边坡治理技术等问题，提出断层影响下主矿体南北翼边坡失稳机理与工程处治关键技术研究，包括以下 3 个课题：

III. Objet : Le projet vise à approfondir la compréhension des mécanismes d'instabilité des versants affectés par les failles dans le gisement principal de Kambove, à élaborer un modèle géotechnique détaillé des versants, et à proposer des solutions techniques de stabilisation efficaces. L'étude portera sur les mécanismes d'instabilité des versants nord et sud sous l'influence des failles et sur les technologies clés d'intervention, structurée autour des trois volets suivants:

课题 1：南北断层区域工程地质风险评价和补充研究

Sujet 1 : Évaluation des risques géotechniques et études complémentaires dans les zones de failles nord et sud.

课题 2：南北断层区域岩土体质量评估与边坡稳定性分析

Sujet 2 : Évaluation de la qualité des massifs rocheux et analyses de stabilité des

versants dans les zones de failles nord et sud.

课题 3: 南北断层区域工程处治方案和试验研究

Sujet3 : Élaboration des solutions de traitement et études expérimentales dans les zones de failles nord et sud.

四、项目地点: 利卡西市坎博韦镇

IV. Lieu du projet : commune de Kambove, ville de Likasi

五、报名时间及招标文件获取:

V. Délai d'inscription et acquisition du dossier d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2025 年 4 月 7 日至 2025 年 4 月 12 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名。

Tous les soumissionnaires qualifiés ayant l'intention de soumissionner sont priés d'obtenir plus d'informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion d'appel d'offres à partir du 7 avril 2025 jusqu'à 17h du 12 avril 2025.

合格的投标人可领取招标文件, 招标文件费 300 美元/份。不接受网络报名。

Les soumissionnaires qualifiés peuvent recevoir des documents d'appel d'offres au coût de 300 \$/document d'appel d'offres. Les inscriptions en ligne ne sont pas acceptées.

投标保证金为叁仟美元;

La garantie de soumission pour cet appel d'offre est de trois mille USD (3,000 USD) ;

投标保证金的形式: 现金;

Forme du cautionnement de soumission : Encaisse;

六、合格投标人条件:

VI. Conditions du soumissionnaire qualifié :

1、投标人合法运作的独立法人机构, 能独立承担民事责任及履行合同义务;

1. Le soumissionnaire doit être une entité juridique indépendante, légalement constituée, capable d'assumer seule la responsabilité civile et de remplir les obligations contractuelles.

2、投标人的有效营业执照 (复印件加盖公章) ;

2. Une copie certifiée conforme du certificat d'enregistrement ou de la licence commerciale valide du soumissionnaire, portant le cachet officiel;

3、投标人应具有良好的商业信誉和健全的财务会计制度;

3. Le soumissionnaire doit jouir d'une bonne réputation commerciale et disposer d'un système comptable et financier sain ;

4、具备履行合同所必需的设备、研究团队和专业技术能力的证明材料;



刚波夫矿业股份有限公司
KAMBOVE MINING SAS

4. Le soumissionnaire doit fournir les preuves qu'il possède les équipements, les équipes de recherche et les compétences techniques nécessaires à l'exécution du contrat ;

5、项目负责人具有相关专业领域中级或者以上职称证书，提供证明材料；

5. Le responsable du projet doit détenir un titre professionnel de niveau intermédiaire ou supérieur dans le domaine concerné, accompagné des justificatifs correspondants ;

6、在经营活动中没有重大违法行为、失信行为；

6. Le soumissionnaire ne doit pas avoir fait l'objet d'infractions graves ou de comportements de mauvaise foi dans ses activités commerciales ;

7、近年（2022 年 1 月 1 日-2024 年 12 月 31 日）至少有一项边坡治理项目施工相关业绩。

7. Le soumissionnaire doit avoir moins une expérience pertinente dans les travaux de stabilisation de versants réalisés entre le 1er janvier 2022 et le 31 décembre 2024.

8、本项目不接受联合体投标；

8. Ce projet n'accepte pas la soumission en groupement ;

七、工期：本项目为科研项目，项目周期为 19 个月，自合同签订之日起算；

VII. Durée de construction : Il s'agit d'un projet de recherche scientifique avec une durée de 19 mois à partir de la signature du contrat;

八、投标文件截至时间：2025 年 4 月 22 日 10:00 时，逾期送达的投标文件，招标人予以拒收；

VIII. Date limite de remise des offres : 10h du 22 avril 2025, toutes les offres retardées seront rejetées par l'Adjudicateur ;

九、开标时间：2025 年 4 月 22 日 10:00 时；

IX. Heure de l'ouverture des plis : 10h du 22 avril 2025 ;

十、开标地点：刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫股份有限公司会议室；

X. Lieu de l'ouverture des plis : salle de conférence de Kambove Mining SAS, commune de Kambove, Province du Haut-Katanga, RDC

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Adjudicateur : Kambove Mining SAS

联系人：李彦昌

电话：+243 973892663

Contact : Li Yan Chang

Tél : +243 973892663

2025 年 4 月 7 日

7 avril 2025